

Amts- und Anzeigenblatt der
Stadt Hohenems und der Gemeinden
Götzis, Altach, Koblach und Mäder
Erscheinungsort & Verlagspostamt,
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,55

131. JAHRGANG | KW 31
Donnerstag, 1. August 2019

s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



HOHENEMSER KLANG- WANDERTAG

3. August 2019

HOHENEMS

Musik auf allen Emser Hütten! Die traumhafte Emser Bergwelt genießen und beschwingte und genussvolle Pausen bei den liebevoll geführten Hütten einlegen. Auf jeder Hütte wartet zudem ein musikalisches Highlight! Abends ab 19 Uhr folgt die „Ländle Night“ am Schlossplatz.
Samstag, 3. August 2019, ab 9 Uhr, alle Infos im Innenteil!

GÖTZIS

Das besondere Frühstück im „Gächters“ – Musik und Marmelade!
Sonntag, 4. August 2019, ab 9 Uhr mit Livemusik!

KOBLACH

Österreichische Staatsmeisterschaften im Rollstuhltennis.
Donnerstag, 1. bis Sonntag, 4. August 2019, Tennisplatz Koblach

ALTACH

Der Obst- und Gartenbauverein lädt zum Beerenschnittkurs ein.
Freitag, 9. August 2019, 18.30 Uhr, Vereinsschopf im Bofel

MÄDER

Die Bücherei und Spielothek ist vom 5. bis 19. August 2019 geschlossen. Ab 20. August 2019 gelten dann wieder die Sommeröffnungszeiten.

TAXI



Für Jugendliche im Alter zwischen 12 und 20 Jahren. Erhältlich bei allen Gemeindeämtern und in den Räumlichkeiten der Offenen Jugendarbeit von Hohenems und Götzis. Pro Monat können fünf Taxibons erworben werden. Jugendliche aus den Gebieten Hohenems Reute und Götzis Berg können monatlich weitere fünf Bons erwerben.

Die Taxibons können in beliebiger Menge, unabhängig von der Anzahl der mitfahrenden Gäste, überall und egal von wo Sie nach Hause fahren, in der Zeit von 19 bis 6 Uhr eingesetzt werden.

Am Beginn der Fahrt schaltet der Taxifahrer das Taxameter ein. Am Schluss einer Fahrt zieht er den Wert des/der Taxibons ab, den Restbetrag zahlt der Jugendliche.

Eine Initiative der Stadt Hohenems sowie der Gemeinden amKumma in Kooperation mit den Taxiunternehmen „Taxi Mathis“ und „Ländletaxi Wüstner“ aus Hohenems, für den sicheren und flexiblen Transport der Jugendlichen in den Nachtstunden.

Taxi Mathis: Tel. 05576/73173

Ländletaxi Wüstner: Tel. 0699/13650024



taxi mathis



INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 6
Götzis	Seite 21
Altach	Seite 31
Koblach	Seite 37
Mäder	Seite 41
Anzeigen	Seite 44
Kleinanzeigen	Seite 57



EDITORIAL

Der Hohenemser Klangwandertag 2019: Auf den Emser Hütten spielt die Musik!

An alle Bergfreunde: Merkt euch den 3. August 2019 am besten gleich im Kalender vor! Zum allerersten Mal überhaupt laden wir euch hier in unsere wunderschöne Stadt ein, um gemeinsam mit uns und dem ORF Radio Vorarlberg die traumhafte Hohenemser Bergwelt beim „Hohenemser Klangwandertag“ zu erkunden.

Auf den sieben „Emser Hütten“ – Berggasthof Schuttannen, Schiheim Schuttannen, Hinterbergalpe, Gsohlalpe, Schöner Mann, Fluhereck und dem Schwefelberg – erwartet die Teilnehmer neben der gewohnten Gastlichkeit mit zünftigen Hüttenmahlzeiten auch stimmungs- und schwungvolle Musik!

Ausgehend vom Schlossplatz können sportliche Teilnehmer alles zu Fuß in Angriff nehmen oder auch mit dem Bus Richtung Schuttannen eine kleine Erleichterung in Anspruch nehmen.

Die Routen können Sie je nach Lust und Laune frei wählen. Mit einem Sammelpass, den Sie von 9 bis 12 Uhr am Schlossplatz erhalten, können auf den Hütten Stempel gesammelt werden – am Ende erhält man am Startpunkt dann für seine Mühen ein entsprechendes kleines Geschenk und kann dann den Tag bei der „Ländle Night“ und einem großartigen Konzert von George Nussbaumer am Schlossplatz mit Bewirtung ausklingen lassen. Inspirierender und schöner kann man Hohenems und unsere reiche und wunderschöne Bergwelt wohl kaum erleben. Wir freuen uns schon darauf, Sie mit einem kräftigen „Berg Heil“ in unserer Stadt begrüßen zu dürfen!

Dieter Egger, Bürgermeister

KALENDER

32. Woche

Sonnen-Aufgang 6.02 Uhr
Sonnen-Untergang 20.51 Uhr

Montag, 5. 8.

Kirchw. S. Maria Maggiore; Oswald

Dienstag, 6. 8.

Verklärung d. Herrn; Hermann, Gilbert

Mittwoch, 7. 8.

Sixtus, Kajetan, Afra, Konrad, Juliana

Donnerstag, 8. 8.

Dominikus, Hedwig, Hartwig, Koloman

Freitag, 9. 8.

Theresia Benedicta v. K., Roman

Samstag, 10. 8.

Laurentius, Astrid, Philomena, Erich

Sonntag, 11. 8.

Klara v. A., Luise, Susanna, Donald

IMPRESSUM

Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1130

Johannes Neumayer,

Thomas Fruhmann, BA,

redaktion@hohenems.at

Götzis: Tel. 05523/5986-42, Christine

Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at

Altach: Sandra Nachbaur

Koblach: Monika Amann

Mäder: Sabine Simma

Adressen wie unten

MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und

Marktgemeinde Götzis

Verantwortlicher Schriftleiter:

Bürgermeister Dieter Egger

Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt

GmbH, Dornbirn

ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist

jeweils Montag, 17 Uhr.

Bei Feiertagen kann sich der

Annahmeschluss vorverlegen.

ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,

Fax DW 1139, Sandra Strammer,

gemeindeblatt@hohenems.at;

Abo: RS Zustellservice,

Tel. 0664/2040400, rs@vol.at

Götzis: Tel. 05523/5986-42,

Fax DW 8842, Christine Heinzle,

gemeindeblatt@goetzis.at

Altach: Tel. 05576/7178-132,

Fax DW 57, Sandra Nachbaur,

gemeindeblatt@altach.at

Koblach: Tel. 05523/62875-2112,

Fax DW 2138, Monika Amann,

gemeindeblatt@koblach.at

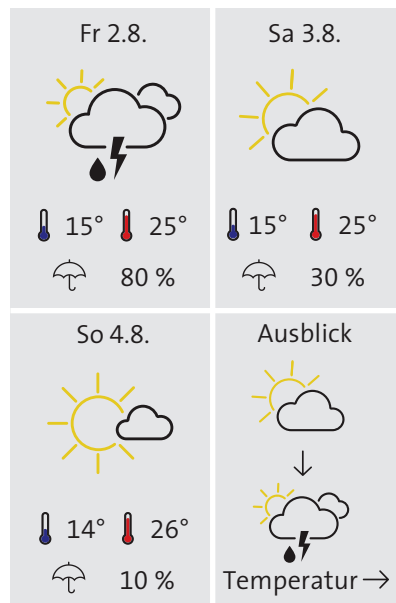
Mäder: Tel. 05523/52860-18,

Fax DW 20, Sabine Simma,

gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Veranstalter

DAS WETTER



DER MOND

Zunehmender Mond bis 14. August.
Obst- und Safttage; Nagelpflege;
Haare schneiden; Gesichtspackung;
Pflanzen umtopfen; Pflanzen gießen.

NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

Hohenems

Samstag, 3. August 2019

Sonntag, 4. August 2019

Dr. Pius Kaufmann

Hohenems, Nibelungenstraße 30

Tel. 05576/76076

Sprechstunden für dringende Fälle an
Samstagen, Sonn- und Feiertagen:
jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr und
von 17.00 bis 18.00 Uhr

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Anwesenheit des Arztes in der
Ordination jeweils von 11.00 bis
12.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr.

Samstag, 3. August 2019

um 7.00 Uhr, bis

Sonntag, 4. August 2019

um 7.00 Uhr:

Dr. Reinhard Längle

Koblach, Werben 9

Tel. 05523/62895 oder 0664/2048690

Sonntag, 4. August 2019

um 7.00 Uhr, bis

Montag, 5. August 2019

um 7.00 Uhr:

Dr. Simon Mayer

Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41

Tel. 05523/51122 oder 0664/6301593

WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von
7.00 – 22.00 Uhr in dringenden Fällen:

Freitag, 2. August 2019

Dr. Christiane Kaufmann

Hohenems, Nibelungenstraße 30

Tel. 05576/76076 oder 0650/2012831

Montag, 5. August 2019

Dr. Christoph Schuler

Hohenems, Goethestraße 4

Tel. 05576/74020 oder 75497

Dienstag, 6. August 2019

Dr. Joachim Hechenberger

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

Tel. 05576/73303

Mittwoch, 7. August 2019

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a

Tel. 05576/74343

Donnerstag, 8. August 2019

Dr. Martina Kraxner

Hohenems, Schweizer Straße 35

Tel. 05576/73785

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von
7.00 – 22.00 Uhr in dringenden Fällen:

Donnerstag, 1. August 2019

Dr. Dietmar Koch

Mäder, Brühl 4

Tel. 05523/62190 oder 53845

Freitag, 2. August 2019

Dr. Alper Bayrak

Mäder, Brühl 3

Tel. 05523/51569 oder 0680/2205876

Montag, 5. August 2019

Dr. Werner Feuerstein

Altach, Achstraße 12a

Tel. 05576/75050 oder 0664/9781071

Dienstag, 6. August 2019

Dr. Hans-Karl Berchtold

Götzis, Schulgasse 7

Tel. 05523/64960 oder 0650/4014027

Mittwoch, 7. August 2019

Dr. Reinhard Längle

Koblach, Werben 9

Tel. 05523/62895 oder 0664/2048690

Bei Notfällen die Nummer 141 anrufen!

Ordination geschlossen:

Dr. Joachim Hechenberger am 2. 8.

Dr. Christoph Schuler 8. bis 14. 8.

Dr. Philipp Staples bis 16. 8.

Donnerstag, 8. August 2019

Dr. Wolfgang Payer

Koblach, Roter Graben 2/2,

Tel. 05523/53880 oder 0650/5388001

Ordination geschlossen:

Dr. Hans-Karl Berchtold bis 2. 8.

Dr. Kopf/Dr. Dünser bis 2. 8.

Dr. Elisabeth Brändle bis 16. 8.

Dr. Alper Bayrak 5. bis 23. 8.

ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

Hohenems

Samstag, 3. August 2019

Sonntag, 4. August 2019

Dr. Dietmar Foidl

Dornbirn, Grabenweg 8

Die Anwesenheit des Zahnarztes in
der Ordination jeweils von 17.00 bis
19.00 Uhr.

Bezirk Feldkirch

Samstag, 3. August 2019

Sonntag, 4. August 2019

Dr. Frederico Chilelli

Feldkirch, Leonhardsplatz 6

Die Anwesenheit des Zahnarztes in
der Ordination jeweils von 9.00 bis
11.00 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

Donnerstag, 1. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Kaulfus-Apotheke, Hohenems,
Schlossplatz 5
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Arbogast-Apotheke, Weiler,
Walgaustraße 26

Freitag, 2. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Montfort-Apotheke, Feldkirch,
Reichsstraße 87
Stadt-Apotheke Dornbirn, Dornbirn,
Marktstraße 3

Samstag, 3. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Arbogast-Apotheke, Weiler,
Walgaustraße 26
Oswald-Apotheke, Dornbirn,
Moosmahnstraße 35
Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,
Kaulbachstraße 5

Sonntag, 4. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Marien-Apotheke, Rankweil,
Schleife 11
St. Martin-Apotheke, Dornbirn,
Eisengasse 25
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und
von 17 bis 19 Uhr:**
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28

Montag, 5. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,
Altach, Achstraße 22a
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Vinomna-Apotheke, Rankweil,
Stiegstraße 23

Dienstag, 6. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Vorderland-Apotheke, Sulz,
Müsinenstraße 50
Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,
Hatlerstraße 25
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Kaulfus-Apotheke, Hohenems,
Schlossplatz 5

Mittwoch, 7. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Vinomna-Apotheke, Rankweil,
Stiegstraße 23
Apotheke im Messepark, Dornbirn,
Messestraße 2
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,
Altach, Achstraße 22a

Donnerstag, 8. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,
Kaulbachstraße 5
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Vorderland-Apotheke, Sulz,
Müsinenstraße 50

Die nächste Apotheke mit Bereit-
schaft in Ihrer Nähe finden
Sie auch unter folgendem Link
bzw. QR-Code:

[http://www.apotheker.or.at/
internet/oeak/Apotheken.nsf/
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



SONNTAGSDIENST DER KRANKEN- SCHWESTERN

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

**Sonntag, den 4. August 2019,
8.00 bis 12.00 Uhr:**
Hohenems:
KPV Hohenems, Tel. 05576 42431
Kummenbergregion:
KPV Altach, Tel. 0699 11818387

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Vergiftungs-Information:	01/406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer
Mitarbeiter/innen kann es auch nach
Redaktionsschluss noch zu Verschie-
bungen bei Öffnungs- und Urlaubs-
zeiten kommen. Deshalb bitten
wir Sie, sich bei Bedarf online über
die exakten Ärzte- und Apotheken-
notdienste zu informieren.
Alle Angaben sind ohne Gewähr!

REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu
gewährleisten, verzichten die
Redaktionen auf genderspezifische
Formulierungen sowie die Nennung
akademischer Titel. Werden mehrere
Personen angesprochen, bezieht
sich die Mehrzahlform auf alle
Geschlechter.

INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit
der eingesandten Inserate sind
ausschließlich die Inserent/innen
verantwortlich.

MIT RAD UND HELM

Das Bewusstsein für diese wertvolle Sicherheitsmaßnahme ist im Steigen. Ob Kinder die schützende Kopfbedeckung dann auch tragen, hängt wesentlich vom guten Vorbild der Eltern ab.

Ein wichtiges Kriterium ist, dass der Helm gefällt und die Passform stimmt. „Hineinwachsen“ spielt da nicht. Der Helm nützt nur, wenn er richtig sitzt.

Die Einstellung des Kopfbandes sowie die seitliche Gurtführung und des Kinnriemens, müssen der jeweiligen Kopfgröße- und Form genau angepasst sein. Das Wichtigste zum Thema Radhelm finden Sie auch in einer kleinen Broschüre „Infoblatt Helmeinstellung“, die es kostenlos unter www.sicheresvorarlberg.at oder Tel. 05572/54343-0 gibt.



www.sicheresvorarlberg.at
(Foto: www.studio22.at)

RATGEBER

Ausführliche Informationen zu Angeboten im Sozial- und Gesundheitsbereich in Vorarlberg finden Sie unter www.sozialinfo.or.at

AA Anonyme Alkoholiker/innen: Aus eigener Erfahrung wissen wir, wie schwer es ist, zur Erkenntnis zu gelangen, Alkoholiker/in zu sein. Wenn du zweifelst und dir Sorgen über dein Trinken machst, wenn du jemals auch nur den Gedanken, den Wunsch gehegt hast, dir möge in dieser Hinsicht geholfen werden, dann bist du hier richtig. Kontakt: Tel. 0664/4888200, 19 – 22 Uhr.

Die Fähre: Ihre kompetente Partnerin in Drogenfragen: Hilfe und Beratung für Suchtmittelgefährdete und deren Angehörige. Kontakt: Montag – Freitag, 9.30 – 12.30 Uhr; Dienstag und Donnerstag, 15 – 19 Uhr unter Tel. 05572/23113, E-Mail connect@diefaehre.at oder www.diefaehre.at

Ehe- und Familienzentrum Dornbirn: Winkelgasse 3, Tel. 05572/32932 für Lebens- und Konfliktberatungen.

Familienhilfe der Caritas: Wenn Eltern krankheitsbedingt ausfallen, brauchen Familien Hilfe. Die Familienhilfe der Caritas springt für sie ein. Einsatzkoordination Bezirk Dornbirn: Christian Gojo, Wichnergasse 22, Feld-

kirch, Tel. 05522/200-1043, E-Mail christian.gojo@caritas.at; Bezirk Feldkirch: Elisabeth Feistenauer, Wichnergasse 22, Feldkirch, Tel. 05522/200-1049, E-Mail elisabeth.feistenauer@caritas.at

Hospiz Vorarlberg – Region Götzis und Dornbirn: Wir beraten und begleiten Menschen mit lebensbedrohlichen Erkrankungen und deren Angehörige schon ab der Krankheitsdiagnose: Tel. 0664/8240017 (Götzis, Koblach, Altach und Mäder) oder Tel. 0664/8240019 (Hohenems). Einmal monatlich bieten wir Trauercafés an. Termine unter Tel. 0664/8240017 sowie unter <http://www.caritas-vorarlberg.at/unsere-angebote/krankheit-trauer>

INFO

ZUKUNFT MITGESTALTEN

Wie wollen wir künftig amKumma wohnen und lernen, aufwachsen und alt werden, arbeiten und einkaufen, genießen und erholen?

Die Region amKumma überarbeitet mit dem regionalen Räumlichen Entwicklungskonzept ihre Leitlinien für eine nachhaltige Zukunft unseres gemeinsamen Lebensraums. Die Fachleute dafür sind die Bewohnerinnen und Bewohner der Region, denn sie haben ihren Lebensmittelpunkt in den Gemeinden rund um den Kummenberg. Bringen Sie sich ein. Mehr unter

www.vorarlberg.mitdenken.online/amkumma

Ihre Meinung ist gefragt. Teilen Sie uns Ihre Wünsche, Anregungen und Ideen mit, wie die Zukunft der Region amKumma gestaltet werden kann.



ifs Schulsozialarbeit: Mittelschule Markt: Mag. Biljana Pajic, Tel. 0664/60884103, E-Mail biljana.pajic@ifs.at; Mittelschule Herrenried und SPZ: Mag. (FH) Dejan Jakovic, Tel. 0664/60884479, E-Mail dejan.jakovic@ifs.at

Institut für Sozialdienste – Beratungsstelle Hohenems: Von Montag bis Freitag können Mitarbeiter/innen des Fachbereichs ifs-Erstberatung zwischen 8 und 12 Uhr ohne Voranmeldung für kurzfristige Anfragen, Beratungen oder Abklärungen sowie für Kriseninterventionen kontaktiert werden. Die ifs-Beratungsdienste bieten Menschen in psychischen oder sozialen Problemsituationen Hilfe an, die in Form qualifizierter Beratungs- und Vermittlungsdienste sowie durch Psychotherapie erfolgt. Das Angebot richtet sich an Kinder, Jugendliche, Erwachsene und alte Menschen sowie an Paare und Familien. ifs-Beratungsstelle Hohenems: Franz-Michael-Felder-Straße 6, Tel. 05/1755-540, E-Mail ifs.hohenems@ifs.at oder www.ifs.at

Interessensvertretung für pflegende und betreuende Angehörige: Wir bieten allen Interessierten Rat und Hilfe. Wir informieren umfassend zum Thema „Pflege daheim“, wo und wie sie Hilfe bekommen. Schnelle und unbürokratische Hilfe unter E-Mail pflegedaheim@outlook.com oder Tel. 0699/18316406.

Krankenpflegeverein Hohenems: Rat und Auskunft in Fragen der häuslichen Pflege, Tel. 05576/42431.

pro mente Vorarlberg – Beratungsstelle Jugend: Wir begleiten Jugendliche in schwierigen Lebensphasen. Sandgasse 22, Dornbirn, Tel. 05572/21274 oder E-Mail jugend@promente-v.at, Montag – Freitag, 10.30 – 12.30 Uhr. Weitere Infos unter www.promente-v.at

pro mente Vorarlberg – Demenzsprechstunde: Angebote für Betroffene, pflegende Angehörige und Betreuende. Termine nach Vereinbarung (Montag – Freitag, 10.30 – 12.30 Uhr) unter Tel. 05572/20110, E-Mail beratungsstelle.dornbirn@promente-v.at oder www.demensprechstunde.at

pro mente Vorarlberg – Beratungsstelle Dornbirn: Wir begleiten Menschen mit seelischen Erkrankungen. Poststraße 2, Dornbirn, Tel. 05572/20110 oder E-Mail beratungsstelle.dornbirn@promente-v.at, Montag – Freitag, 9 – 12 Uhr. Weitere Infos unter www.promente-v.at

pro mente Vorarlberg – Café Zeitraum: Beratung bei Fragen von Betroffenen und Angehörigen zu seelischen Erkrankungen; Café und Buchverleih; Sandgasse 22, Dornbirn, Tel. 05572/31089-66 oder E-Mail zeitraum@promente-v.at, Montag – Freitag, 9 – 13 Uhr. Weitere Infos unter www.promente-v.at

Selbsthilfegruppe LEGA: LEGA hat ein Büro in Dornbirn, das unter Tel. 05572/39406-0 erreichbar ist. Weitere Informationen auch unter www.lega.at

Servicestelle für Betreuung und Pflege: Montag, Mittwoch und Freitag, 8 – 12 Uhr und Donnerstag, 8 – 15.30 Uhr, erreichbar unter Tel. 05576/73277-504 oder 0664/9661826.

Sozialmedizinischer Dienst der Caritas: Beratung – Therapie – Info bei Abhängigkeitserkrankungen (Alkohol, Medikamente, Essstörungen, etc.).

Telefonseelsorge 142: Bei Sorgen oder Problemen, wir reden mit Ihnen Tag und Nacht unter der kostenlosen Telefonnummer 142.

Vorarlberger Selbsthilfe Prostatakrebs: Hallo Männer. Nun sind wir auch im Netz. Besucht uns unter www.vsprostatakrebs.at

INFO



DAUERAUSSTELLUNG RHEINSCHAUEN

FÜR ALLE INTERESSIERTEN DER RHEINREGULIERUNG GIBT ES IN DER SCHWEIZ EINE DAUERAUSSTELLUNG

Im Rhy-Schopf der Internationalen Rheinregulierung (IRR) informiert eine Dauerausstellung über die Anfänge und Zukunft des Hochwasserschutzes am Alpenrhein, die Arbeiten des Rheinunternehmens und die Tradition der Rheinholzer.

An den **Sonntagen, 4. und 18. August 2019**, findet beim Rhy-Schopf zudem ein Grillplausch statt. (Öffnungszeiten: 10.00 – 12.30 Uhr)

Rhy-Schopf, Rheinunternehmen, Rheinbaustraße 2, CH-9443 Widnau

Sie möchten den Besuch im Rhy-Schopf mit einer Rheinbähngle-Fahrt ab Lustenau genießen? Dann melden Sie sich jetzt an beim Verein Rhein-Schauen:

Tel. 05577/20539 oder E-Mail office@rheinschauen.at

AUSZUG AUS DER VERHANDLUNGSSCHRIFT

über die am Dienstag, 2. Juli 2019, um 19.30 Uhr in der Aula der Volksschule Altach abgehaltene 39. öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung.

Bürgermeister Gottfried Brändle begrüßt alle anwesenden Mitglieder und Ersatzmitglieder der Gemeindevertretung. Er eröffnet die Sitzung um 19.30 Uhr, stellt fest, dass die Einladung zur Sitzung ordnungsgemäß erfolgte und die Beschlussfähigkeit gemäß § 43 GG mit 25 anwesenden Gemeindevertretungs- und Ersatzmitgliedern gegeben ist.

1. Prüfbericht des Landesrechnungshofes Schulkindbetreuung

Bürgermeister Gottfried Brändle verweist darauf, dass der Prüfbericht über die Schulkindbetreuung direkt an die Mitglieder der Gemeindevertretung übermittelt worden ist. Er begrüßt zu diesem Tagesordnungspunkt den Geschäftsführer der Sozialzentrums gGmbH, Simon Hagen. Im Rahmen der Prüfung wurde die Schulkindbetreuung in Altach und der Marktgemeinde Wolfurt untersucht. Hintergrund war, dass zwei ähnlich große Gemeinden mit unterschiedlichen Trägern geprüft und verglichen werden sollten. Innerhalb von zwei Monaten ist der Bericht in der Gemeindevertretung zu behandeln.

GR Willi Witzemann fragt an, weshalb seitens der Gemeinde Altach keine Stellungnahme zu diesem Bericht abgegeben worden ist.

BM Gottfried Brändle verweist darauf, dass die Empfehlungen des Rechnungshofes sehr klar formuliert worden sind und dass die Schulkindbetreuung in Altach grundsätzlich sehr positiv beurteilt worden ist. Die Empfehlungen aus dem Bericht werden jetzt umgesetzt. Die Prüfung sei in einem sehr guten Dialog durchgeführt worden.

GV Wolfgang Weber spricht die Differenzierung zwischen Ganztageschule und Nachmittagsbetreuung an und wie die Eltern darüber in Hinkunft informiert werden. Dieses Thema sei auch bereits im Schulausschuss behandelt worden.

GF Simon Hagen erklärt, dass der Prüfbericht nicht isoliert betrachtet werden dürfe. Im Vorfeld sei die Schulkindbetreuung im ganzen Land geprüft worden. Es gebe drei verschiedene Arten der Betreuung: zwei Ganztagsformen und die Nachmittagsbetreuung. Er verweist auf sehr gute Informationsbroschüren zur Ganztagsbetreuung vom Bundesministerium. Über die außerschulische Betreuung werden die Eltern seitens des Sozialzentrums informiert. An den Altacher Schulen werde derzeit nur die außerschulische Betreuung angeboten.

Auf Anfrage von GV Bernhard Weber erklärt GF Simon Hagen, dass es keine Gründe für eine Kommune gebe, sich gegenüber einer Ganztageschule zurückhaltend zu verhalten. Für ein entsprechendes Angebot brauche es aber nicht nur die Gemeinde, sondern auch den Lehrkörper.

Für GR Kurt Hämmerle handelt es sich um ein gesellschaftspolitisches Thema. Man müsse immer die Frage ins Zentrum rücken, was für die Kinder gut sei. Er sieht eine verpflichtende Ganztageschule kritisch.

GR Kuno Sandholzer bringt ein, dass es mehrere Betreuungsmodelle gebe. Für die Eltern sei es sekundär, um welches Modell es sich handelt - viel wichtiger sei, dass die Betreuung funktioniert. Am Ende des Schuljahres finde eine Evaluierung statt und die Bedürfnisse werden erhoben.

BM Gottfried Brändle betont, dass seitens der Gemeinde das Angebot stets den Anforderungen angepasst worden ist. Besonders wichtig sei es aber auch, eine entsprechende Qualität anzubieten. Die Gemeinde habe sich auch immer offen für die Anforderungen aus den Schulen gezeigt und diese immer sehr unterstützt.

Die Gemeindevertretung nimmt den Prüfbericht des Landesrechnungshofes „Schulkindbetreuung in den Gemeinden Altach und Wolfurt“ zur Kenntnis.

2. Antrag SP/PF-Fraktion: Umbesetzung in Ausschüssen

Der Vorsitzende berichtet, dass seitens der SP/PF-Fraktion Umbesetzungen für Ausschussmitglieder mit beratender Stimme laut § 38 Abs. 2 Gemeindegesetz in folgenden Ausschüssen beantragt wurden:

Planungsausschuss:
Ersatzmitglied: GV Hütter Heribert
anstatt EM Anton Marenetz

Kulturausschuss:
Mitglied: EM Sommer Helga
anstatt EM Anton Marenetz
Ersatzmitglied: GV Günter Thaler
anstatt EM Helga Sommer

Sportausschuss:
Ersatzmitglied: EM Lothar Riezler
anstatt EM Anton Marenetz

Wirtschaftsausschuss:
Mitglied: EM Jürgen Hammerer
anstatt EM Anton Marenetz
Ersatzmitglied: GV Heribert Hütter
anstatt EM Jürgen Hammerer

Der vorliegende Antrag auf Nachbesetzung bzw. Umbesetzung in verschiedenen Ausschüssen wird einstimmig angenommen.

3. Vergabe Kanal- und Straßenbau (Erschließungsstraße Lirerstraße 7 bis 11)

Der Vorsitzende berichtet, dass im Rahmen einer Umlegung im Gebiet zwischen der Lirerstraße und Unter Hub, welche bereits vor einigen Jahren erfolgt ist, auch einige Grundtrennungen durchgeführt worden sind. In diesem Rahmen wurde auch vereinbart, dass die neugebildeten Baugrundstücke über eine Straße erschlossen werden, welche von der Gemeinde ins öffentliche Gut übernommen wird.

Da es nunmehr ein konkretes Bauvorhaben in diesem Gebiet gibt, ist die Errichtung dieser Straße notwendig. Die angrenzenden Grundeigentümer haben Grundflächen für die Straße abgegeben und müssen für die Straßenerichtungskosten anteilig mitzahlen.

Anschließend übernimmt die Gemeinde die Straße ins öffentliche Gut und übernimmt die Kosten für die Asphaltierung. Im Zuge der Bauarbeiten werden auch die Wasser- und Kanalleitungen in der Straße errichtet. Die Gemeinde übernimmt die Ausschreibung und die Bauaufsicht für dieses Projekt. Es sind sechs Angebote eingegangen. Alle Angebote wurden rechnerisch und sachlich überprüft. Nach erfolgter Prüfung kam die Firma Lutz Bau GmbH, Gaißau mit einem Angebotspreis von € 344.635,38 (inkl. Ust.) als Billigst- und Bestbieter hervor.

Die angebotenen Baumeisterarbeiten teilen sich in vier Bereiche auf:

- Anteil Abwasserbeseitigungsanlage brutto € 157.303,12
- Anteil Wasserversorgungsanlage brutto € 45.889,04
- Anteil Straßenbau brutto € 135.644,22
- Anteil Straßenbeleuchtung brutto € 5.799,00

Da die Gemeinde bei einzelnen Gewerken vorsteuerabzugsberechtigt ist, erfolgt die Vergabe auf Basis der angebotenen Nettobeträge. Auf Antrag des Vorsitzenden wird der Auftrag für die angeführten Leistungen einstimmig an den Billigst- und Bestbieter, die Firma Lutz Bau GmbH & Co KG, Gaißau mit einer Gesamtauftragssumme von netto 287.196,15 € vergeben.

4. Zielvereinbarung Region amKumma – Land Vorarlberg (Regio Basisförderung)

Bürgermeister Gottfried Brändle berichtet, dass bei der letzten Vollversammlung amKumma ein Beschluss gefasst wurde, eine Zielvereinbarung mit der Vorarlberger Landesregierung abzuschließen, welche auch eine Basisförderung für die Region beinhaltet. Diese Zielvereinbarung sowie die Aufgaben eines regionalen Planers amKumma, welcher für die Region angestellt werden soll, wurden den Mitgliedern der Gemeindevertretung im Vorfeld übermittelt. Ortsübergreifende, raumplanerische Fragestellungen gewinnen immer mehr an Bedeutung und aus diesem Grund sei eine professionelle, fachliche Unterstützung notwendig. Dieser Planer soll Ansprechpartner für alle vier Gemeinden sein und auch als Bindeglied zwischen Politik, Verwaltung und Bevölkerung aufzutreten. Es gibt bereits andere Regionen, die ähnliche Konstruktionen gewählt haben.

GR Kurt Hämmerle bezeichnet es als Meilenstein, dass hier seitens des Landes Ressourcen für die regionale Planung zur Verfügung gestellt werden. Er verweist darauf, dass in der Nachfolge zur Vision Rheintal vereinbart worden ist, dass in allen Regionen ein Raumplaner stationiert sein soll. Für ihn ist dies eine absolut wichtige Initiative, was auch in der Vollversammlung der Region amKumma einhellig so gesehen worden ist.

Auf Anfrage von GV Bernhard Weber berichtet Bürgermeister Gottfried Brändle, dass derzeit alle vorliegenden Ergebnisse zur Überarbeitung des REK amKumma zusammengetragen werden. Diese werden im Herbst bei einer gemeinsamen Sitzung noch einmal besprochen. Die beabsichtigte Anstellung eines Regionalplaners stehe aber nicht in direktem Zusammenhang mit dem REK. Der Planer stehe auch für Aufgaben der Gemeinden zur Verfügung. Besonders wichtig sei die fachliche Unterstützung der Gemeinden. Die Förderung seitens des Landes ist vorerst befristet bis Ende 2021. GV Günter Thaler bringt ein, dass im Zuge von regionalen Kooperationen auf Dauer auch eine Entlastung im Personalbereich für die Gemeinden die Folge sein müsse.

Auf Antrag des Vorsitzenden wird die Zielvereinbarung im Sinne des § 5 der Richtlinie der Vorarlberger Landesregierung über die Förderung von Regios abgeschlossen zwischen dem Verein Region amKumma und dem Land Vorarlberg einstimmig die Zustimmung erteilt.

5. Genehmigung der Verhandlungsschrift vom 24. Juni 2019

Die Verhandlungsschrift über die Sitzung der Gemeindevertretung vom 24. Juni 2019 wird ohne Einwand genehmigt.

INFO



„GELBER SACK“ – ABHOLUNG

Die nächste Abholung erfolgt am Montag, 5. August 2019. Die Abholung des „Gelben Sackes“ findet alle vier Wochen statt.

Die Säcke bitte nicht vor Sonntagabend hinausstellen.

Achten Sie darauf, dass die gelben Säcke gut sichtbar am Abholtag bis spätestens 6.00 Uhr am Straßenrand bereit gestellt sind.



6. Bericht

- BM Gottfried Brändle berichtet über die Regionskonferenz im Rahmen der Überarbeitung des REK am Kummerma. Es war ein sehr anregender Abend unter reger Beteiligung der Bevölkerung, bei dem substantielle Themen herausgearbeitet wurden.
- Am Sonntag 7.7. findet um 19.30 Uhr beim KOM ein Empfang für die Teilnehmer/innen der Weltgymnaestrada statt.
- GR Kurt Hämmerle berichtet, dass am Donnerstag 3.7.2019 die Jurysitzung zum Wettbewerb für den Neubau des Kindergartens Kreuzfeld stattfindet. Anschließend an die Entscheidung der Jury werden die Projekte öffentlich ausgestellt.
- GV Silvia Wagner informiert, dass am Montag 9. September wiederum ein Fahrradkurs für Frauen stattfindet.
- VB Franz Kopf berichtet über den Unternehmerabend bei der Fa. Müller Wohnbau, im Rahmen dessen die neu errichtete Wohnanlage in der Rheinstraße besichtigt worden ist. Anschließend erfolgte eine Präsentation der Firma sowie des Vereines Gemeinwohlökonomie. Er bedankt sich bei der Fa. Müller Wohnbau für die Organisation. Für Herbst ist ein weiterer Unternehmerabend geplant.

7. Allfälliges

- GV Markus Hoch erklärt, dass er aufgrund verschiedener Veränderungen im privaten und beruflichen Bereich auch die Entscheidung getroffen habe, nach rund vierzig Jahren politischer Tätigkeit seine Funktion als Gemeindevertreter zurückzulegen. Er bedankt sich dafür, dass er so lange gemeinsam mit den anderen Mandataren für die Gemeinde arbeiten durfte. Es war eine tolle und sehr lehrreiche Zeit und er hofft, dass sich Altach weiterhin so positiv entwickelt. Abschließend ersucht er die Mandatäre, auch in Zukunft gut auf Altach zu schauen und wünscht allen für die zukünftige Arbeit alles Gute.

BM Gottfried Brändle bedankt sich im Namen der Gemeindevertretung bei GV Markus Hoch für sein langjähriges ehrenamtliches Engagement. Es war immer erfrischend mit ihm zu arbeiten. Er wünscht Markus Hoch alles Gute, viel Gesundheit, Freude und Erfolg.

Der Vorsitzende schließt den öffentlichen Teil der Sitzung um 20.35 Uhr.

Vorsitzender BM Gottfried Brändle

GEMEINDE

LANDTAGSWAHL 2019

Das Wählerverzeichnis für die Landtagswahl am 13. Oktober 2019 liegt im Gemeindeamt Altach, Meldeamt/Infoschalter, Berkmannweg 2, 6844 Altach, an nachstehend angeführten Zeiten zur öffentlichen Einsicht auf.

Dienstag, 06.08.2019, von 08:00 – 12:00 und von 13:30 – 19:00 Uhr, Mittwoch bis Freitag, 07. bis 09.08.2019, von 08:00 bis 12:00 Uhr, Montag bis Mittwoch, 12. bis 14.08.2019, von 08:00 bis 12:00 Uhr, Freitag, 16.08.2019, von 08:00 – 12:00 Uhr

Wahlkarten können bis spätestens Freitag, 11. Oktober 2019, während den Amtsstunden im Gemeindeamt Altach, Meldeamt/Infoschalter beantragt werden. Die Ausstellung der Wahlkarten kann erst nach Vorliegen der amtlichen Stimmzettel (ca. 3 Wochen vor dem Wahltag) erfolgen.

Gottfried Brändle
Bürgermeister für die
Gemeinde Altach

INFO



PAPIERTONNEN ENTLERUNG

Die nächste Entleerung der Papiertonnen erfolgt am Mittwoch, 7. August 2019 im südlichen Gemeindegebiet (südlich der Achstraße und Schweizerstraße).

Zudem werden auch die 1.100-l-Papiertonnen bei allen Wohnanlagen des gesamten Gemeindegebiets entleert.

Achten Sie bitte darauf, dass die Tonne gut sichtbar am Straßenrand bereit gestellt ist.

Die Abholung erfolgt im Zeitraum zwischen 6.00 und 22.00 Uhr



ARBEITEN AM ERSCHLIESSUNGSGEBIET AN DER LIRERSTRASSE

Abseits der gemeindeeigenen Lirerstraße wird seit wenigen Tagen mit Hochdruck an der Erweiterung des Trinkwasser- und des Abwassernetzes sowie der neuen Straße inkl. LED Beleuchtung gearbeitet.

Um die Bebauung der schon seit einigen Jahren erfolgten Umlegung zu ermöglichen, wurden diese Schritte jetzt notwendig und sinnvoll. Die Arbeiten sollen bis Oktober diesen Jahres abgeschlossen sein.



SICHERHEIT FÜR FUSSGÄNGER UND RADFAHRER ERHÖHT

Im Zuge der Sanierungsarbeiten der Autobahnbrücken zwischen Altach und Mäder wurde für Fußgänger und Radfahrer ein eigener, gesicherter Bereich errichtet. Ab sofort haben auch Personen, welche aus Richtung Lastenstraße kommen, die Möglichkeit in diesen gesicherten Bereich zu gelangen.

Um den Besuchern der Heimspiele des SCR Altach, welche im Bereich Lastenstraße parken, auch während des Baustellenbetriebes einen gesicherten, fußläufigen Zufahrtsweg zu gewährleisten, wird auf Initiative der Gemeinde und des SCRA der Bauzaun auf der Brücke geöffnet und durch Sicherungsposten vor, während und nach dem Spiel die sichere Querung überwacht.



SPANNENDES PRAKTIKUM ABSOLVIERT

In den vergangenen drei Wochen absolvierte Julia im Sozialzentrum Altach ihr Ferialpraktikum.

Da sich Julia noch nicht sicher ist, welchen Beruf sie erlernen möchte, war dieser Ferialjob eine gute Gelegenheit, Einblicke in den Pflegeberuf zu bekommen. Da jeder Mensch anders ist, wirkte die Arbeit mit Menschen für die Praktikantin spannend und zugleich herausfordernd. Mit ihrer Tätigkeit versuchte Julia sowohl das Pflegepersonal als auch die Bewohner zu unterstützen. Julia, die Belegschaft vom Sozialzentrum sagt Danke und wünscht dir für deine weitere Zukunft alles Gute.



PFARRE

„GEGEN JEDE KRANKHEIT IST EIN KRAUT GEWACHSEN“

An Mariä Himmelfahrt am Donnerstag, den 15. August besteht im Pfarrzentrum die Möglichkeit mitgebrachte Blumen und Kräuter weihen zu lassen.

Achtung, Bewunderung und Dankbarkeit für den Reichtum der Natur lehrt manches Sprichwort. Vielfalt und Formenfülle der Pflanzen, ihre Farben



und Blüten lassen Menschen staunen, in einer zubetonierten und digitalisierten Welt mehr denn je. „Blumen sind der Saum am Mantel Gottes“ schreibt der Altacher Maler Otmar Burtscher (1894-1966) auf die Rückseite des Bildes, das im Pfarrsaal hängt und nächstes Jahr für eine Burtscher-Ausstellung ins Große Walsertal kommt (wegen einer sehr schweren Kriegsverletzung schreibt er das S verkehrterum: ... GOTTE2): Das Kind Jesus im Arm seiner Mutter Maria, unter lauter Rosen, hält uns einen Blumenstrauß entgegen.

Zum sommerlichen Hochfest der Mutter Jesu am 15. August (diesmal Donnerstag, 10.15 Uhr) sind alle Altacher eingeladen, Blumen und Kräuter in das Pfarrzentrum mitzubringen und segnen zu lassen.

Die Altacher Pfarrcaritas-Gruppe wird jedenfalls dazu beitragen, dass Wohlgeruch und festliche Farben den Kirchenraum erfüllen und ihre Sträußchen am Ende des Gottesdienstes verteilen und wünscht einstweilen guten Sommer und viele Garten-, Feld-, Berg- und Talfreuden!

VEREINE

HEIMAUFTAKT FÜR DEN SCRA

Nach der 0:2-Auftaktniederlage gegen den LASK empfängt der CASHPOINT SCR Altach im ersten Bundesliga-Heimspiel der Saison Aufsteiger WSG Swarovski Tirol.

Die Ausgangslage für das Westderby ist spannend. Die Aufsteiger aus Tirol werden die Reise nach dem 3:1-Heimsieg zum Auftakt gegen Austria Wien mit einer breiten Brust antreten, für die Elf von Coach Alex Pastoor gilt es die Lehren aus der Niederlage gegen den LASK zu ziehen und vor eigenem Publikum anzuschreiben. Für die Fans der Gästemannschaft wird bei dieser Partie auch die neue Nordtribüne zum ersten Mal geöffnet sein. Der Anpfiff zum Spiel zwischen dem CASHPOINT SCR Altach und dem WSG Swarovski Tirol erfolgt am Samstag, den 3. August um 17 Uhr.



KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Gottesdienstordnung für die Pfarrkirche St. Nikolaus

Donnerstag, 1. August
18.00 Anbetung mit Lobpreismusik von Evelyn Giesinger

Freitag, 2. August
Den Kranken wird die Krankenkommunion gebracht.

Samstag, 3. August

6.00 Bittgang nach St. Arbogast,
Treffpunkt Pfarrkirche Götzis
St. Ulrich, 6.30 Uhr Messfeier in
St. Arbogast
18.30 Jahrtagsgottesdienst für:
† 2017

Herr Günter Hermann Reithmeyer,
Giesingerstraße 10, Jg. 1943
Frau Ella Milosavljevic, Rheinstraße 3,
Jg. 1934
Herr Günther Sandholzer,
Hohnenems, Jg. 1974
Herr Hans Georg Kleber,
Wichnerstraße 12, Jg. 1940

† 2018

Herr Josef Ludwig Wörz,
Zippersfeld 14, Jg. 1918
Frau Agatha Egle, St. Niklasweg 2,
Jg. 1924
Herr Thomas Erich Kolb, Dornbirn,
Jg. 1979
Herr Josef Kremmel,
Wasserwerkstraße 7, Jg. 1927
Frau Angelika Steiner, Enderstraße 8,
Jg. 1969
Frau Theresia Sohm, Möslestraße 3,
Jg. 1931

Musikalische Gestaltung: Sohm-Chörle
anschließend Getränke im Pfarrsaal

Sonntag, 4. August, 18. Sonntag im Jahreskreis

L1: Koh 1,2; 2,21-23

L2: Kol 3,1-5.9-11

Ev: Lk 12,13-21

10.15 Messfeier

anschließend Getränke im Pfarrsaal
19.00 Totenwache für Frau Stefanie
Josefina Ender, Achstraße 8 (ehemals
Rheinstraße 9), Jg. 1923

Montag, 5. August

10.00 Gottesdienst zur Beerdigung
von Frau Stefanie Josefina Ender,
Achstraße 8 (ehemals Rheinstraße 9),
Jg. 1923
20.00 Taufgespräch, Pfarrsaal

Dienstag, 6. August

9.30 Rosenkranz im Sozialzentrum
10.00 Messfeier im Sozialzentrum
anschließend eucharistische
Anbetung bis 18.00 Uhr

Mittwoch, 7. August

8.30 Beichtgelegenheit
9.00 Messfeier
anschließend Kaffee im Pfarrsaal
18.30 Rosenkranz in der
Lourdeskapelle

Donnerstag, 8. August

18.00 Anbetung

Ansprechpartner für Beerdigungen:

Pfr. Rainer Büchel, Tel.Nr.:
0676/832408134

Öffnungszeiten des Pfarrbüros während den Sommerferien:

Montag, Mittwoch und Freitag von
8:00-11:00 Uhr oder telefonisch unter
der Tel.Nr.: 05576/42010.

Besuchen Sie uns auf der Homepage:

www.pfarre-altach.at

SPENDEN

Pater Hubert Kilga

- Zum Gedenken an Herrn Kurt Weber,
von: Fam. Alois und Sieglinde
Giesinger, Achstr. 48 € 15,-, Frau
Irmgard Schnetzer, Achstr. 25 € 20,-.
- Zum Gedenken an Frau Maria Waibel,
von Frau Siegrid Breuss, Giesin-
gerstr. 19 a € 20,-.

Krankenpflegeverein Altach

- Zum Gedenken an Herrn Kurt
Weber, von: Jahrgang 1951 € 125,-,
Elfriede und Markus Brändle € 20,-,
Familie Schwienbacher € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Otto
Metzler, von Irmgard Schnetzer
€ 20,-.

Für die Spenden ein herzliches
Vergelt's Gott!

VEREINSANZEIGER

Bibliothek

Wussten Sie, dass wir über 80 Ton-
ies-Figuren im Sortiment führen und
dadurch einem ausgiebigen Hörver-
gnügen für die Kleinsten nichts mehr
im Wege steht? Außerdem stehen zwei
Tonies-Abspiel-Boxen bereit.

Sommerlesen: Holen Sie sich ihren
Leseepass und nehmen Sie bei unserer
Aktion teil: Buch ausleihen, Stempel
sammeln, attraktive Preise gewinnen!
Die Abgabe der vollen Lesepässe ist
bis einschließlich 5. September 2019
möglich

Sommeröffnungszeiten. Vom 5. Juli
2019 bis einschließlich 7. September
2019 sind wir für Sie da: DI + DO 17:00
– 20:00 Uhr, MI 9:00 – 11:30 Uhr. An
den Sonn- und Feiertagen bleibt die
Bibliothek geschlossen.

CASHPOINT SCR Altach:

Spiele in der CASHPOINT Arena: Sams-
tag, 17:00 Uhr 1.KM – WSG Tirol.
CASHPOINT SCR Altach: Live-Musik:
Im Anschluss an das Spiel gegen WSG
Tirol werden „Finnegan“ auf dem
Festplatz (hinter der Osttribüne) so
richtig einheizen – EINTRITT FREI!!!

Kneipp Aktiv-Club

Wir laden herzlich ein zu unserem
Vereinsausflug nach Füssen und zu
den Königsschlössern am Samstag,
14. Sept. 2019 mit Stadtführung in
Füssen. Fahrt zum Lechfall, ev. Wan-
derung auf den Kalvarienberg. Mittag-
essen in Füssen nicht im Preis in-
begriffen. Fahrt nach Schwangau zu
den Königsschlössern mit freiem Auf-
enthalt. Fahrt oder Wanderung zur
Marienbrücke. Abfahrt Altach Kirch-
platz 07.30 Uhr. Rückfahrt ca. 17.00
Uhr. Anmeldung durch Einzahlung
von € 50,00 bis spätestens Mo. 12. 8.
2019 auf das Konto Kneipp Aktiv-Club
Altach bei der Raiba AmKumma in
Altach. Auskunft bei W. Berger, Tel.
05576 76596.

Obst- und Gartenbauverein

„Schnittkurs Beeren“ mit Helmut Car-
bonare. Am Freitag, den 9. August
2019, 18.30 Uhr. Treffpunkt Vereins-
schöpfle im Bofel. Auch Nichtmitglie-
der sind willkommen. Keine Kurs-
gebühr!

Jahrgang 1968:

Alle Jahrgänger sind herzlich zum
Treffen am Freitag, den 30. August
zum Bogenschützenverein in Koblach
eingeladen. Ab 18.00 Uhr Möglichkeit
Bogenschießen (wer will), ab 19.30
Uhr Nachkommen möglich mit ge-
mütlichem Grillabend. Bitte vorher
um Anmeldung bei Roland bis spätes-
tens 14. August an: rm41@vol.at oder
per Whats up an 0664/3062000. Wir
freuen uns auf dein Kommen!